

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

Zmluvné strany

Názov: **Národné osvetové centrum**
sídlo: **Námestie SNP č.12, 812 34 Bratislava**
štatutárny orgán: **Mgr. Erik Kriššák, generálny riaditeľ**
IČO: **00164615**
DIČ: **2020829888**
IČ DPH: **SK 2020829888**
bankové spojenie: **Štátna pokladnica**
číslo účtu: **[REDAKOVANÉ]**
právna forma: **štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, pôsobiaca na základe nového znenia Zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080**

(ďalej len „NOC“)

a

názov: **Spišské kultúrne centrum a knižnica**
sídlo: **Zimná ulica č. 47, 052 01 Spišská Nová Ves**
štatutárny orgán: **Mgr. Monika Tkáčová, poverená riadením**
IČO: **31297889**
DIČ: **2021468625**
IČ DPH: **nie je platiteľom DPH**
bankové spojenie: **Štátna pokladnica**
číslo účtu: **[REDAKOVANÉ]**
právna forma: **príspevková organizácia**

(ďalej len „zmluvný partner“)

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

Článok 1

Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizácii podujatia: celoštátne kolo 5. ročníka celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky dospelých speváckych zborov **Viva il canto 2021** (ďalej len „podujatie“).
- 1.2 Podujatie sa uskutoční od 15. 10. 2021 do 16. 10. 2021 v Redute, Radničné námestie 279/4, 052 01 Spišská Nová Ves.
- 1.3 Odborným garantom a spoluusporiadateľom podujatia je NOC a hlavným organizátorom je zmluvný partner.

Článok 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 NOC sa zaväzuje:
 - 2.1.1 zabezpečiť výber speváckych zborov z krajských postupových súťaží a prehliadok do celoštátneho kola súťaže,

- 2.1.2 informovať organizátorov krajských postupových súťaží a prehliadok a vedúcich postupujúcich zborov o ich výbere do celoštátneho kola súťaže,
 - 2.1.3 poskytnúť zmluvnému partnerovi kontakty na zbory, informácie o zboroch a fotografie zborov,
 - 2.1.4 zabezpečiť výber hosťujúceho zboru na otvárací koncert,
 - 2.1.5 zabezpečiť workshop pre dirigentov a spevácke zbory,
 - 2.1.6 zabezpečiť zostavenie a jazykovú korektúru programového bulletinu,
 - 2.1.7 zostaviť program podujatia,
 - 2.1.8 zabezpečiť podklady a informácie na tlač pozvánky, plagátu, programového bulletinu a diplomov,
 - 2.1.9 zriadiť odbornú porotu celoštátneho kola súťaže – predsedu, členov a tajomníka poroty, ktorým je zástupca NOC,
 - 2.1.10 poskytnúť zmluvnému partnerovi informácie a podklady na zabezpečenie zmlúv pre: predsedu a členov odbornej poroty, lektora workshopu,
 - 2.1.11 pozvať hostí z radov významných osobností zborového hnutia, náklady na ich účasť riešiť dohodou so zmluvným partnerom,
 - 2.1.12 zabezpečiť cenu Hudobného fondu pre víťaza súťaže,
 - 2.1.13 vypracovať tlačovú správu o konaní podujatia,
 - 2.1.14 vyhotoviť protokol o udelení cien a výsledkoch podujatia a zverejniť ho spolu s fotografiami na webovom sídle NOC,
 - 2.1.15 pripraviť zasadnutie Poradného zboru NOC pre zborový spev (ďalej len „PZ“),
 - 2.1.16 vyhodnotiť celoštátne kolo súťaže,
 - 2.1.17 uhradiť zmluvnému partnerovi príspevok na uskutočnenie podujatia podľa čl. 1 bod 1.1 (ďalej len „príspevok“) na pokrytie časti nákladov:
 - cestovné náklady podľa zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov (doprava, ubytovanie, stravovanie a občerstvenie) a odmeny členom lektorského zboru (predseda, členovia odbornej poroty, lektor workshopu), konferenciériovi,
 - dokumentáciu celoštátneho postupového kola súťaže v dvoch vyhotoveniach (fotodokumentáciu a video-dokumentáciu),
 - ceny a kvety pre všetky spevácke zbory a účinkujúcich,
 - propagačné náklady – bannery, plagáty, pozvánky, bulletin, diplomy, označenky.
- 2.2 Zmluvný partner sa zaväzuje :
- 2.2.1 zabezpečiť celoštátne postupové kolo súťaže organizačne, personálne a technicky vrátane komunikácie s dirigentmi zborov a organizačnými vedúcimi zborov,
 - 2.2.2 vypracovať a rozoslať organizačné pokyny dirigentom zborov a organizačným vedúcim zborov,
 - 2.2.3 zabezpečiť a uhradiť propagáciu podujatia (grafická úprava a tlač propagačných materiálov – pozvánka, programový bulletin, plagát) s uvedením usporiadateľov, spoluusporiadateľov, sponzorov, mediálnych partnerov podujatia,
 - 2.2.4 splniť oznamovacie povinnosti a s tým súvisiace povinnosti podľa zákona č. 96/1991 Z. z. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) (povinnosti vo vzťahu k SOZA, LITA, Literárny fond),
 - 2.2.5 zabezpečiť ubytovanie, stravovanie a dopravu účastníkom celoštátneho postupového kola súťaže a uhradiť náklady s tým spojené,
 - 2.2.6 zabezpečiť priestory, ich úpravu podľa technických požiadaviek a uhradiť náklady s tým spojené:
 - činnosť informačného strediska,
 - účinkovanie zborov v súťažnej a sprievodnej časti,
 - zasadnutie odbornej poroty súťaže,
 - seminár/workshop (rozborový a tematický vzdelávací)
 - na zasadnutie PZ,
 - 2.2.7 zabezpečiť vecné ceny od spoluorganizátorov a sponzorov,
 - 2.2.8 komunikovať s členmi poroty a lektormi, uzatvoriť s nimi zmluvy a uhradiť odmenu,
 - 2.2.9 zabezpečiť fotodokumentáciu a video-dokumentáciu podujatia, uhradiť náklady s tým spojené,
 - 2.2.10 dodať NOC do 30 dní po skončení podujatia: propagačné materiály – pozvánka, programový bulletin, plagát,
 - 2.2.11 dodať NOC fotodokumentáciu a video-dokumentáciu vo vysokom rozlíšení,
 - 2.2.12 použiť finančný príspevok NOC v súlade s čl. 2 bod 2.1.17 tejto zmluvy.
- 2.3 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť

- druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade závažného obmedzenia alebo znemožnenia plnenia povinnosti, vyplývajúcej z tejto zmluvy, ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov mimoriadnych okolností nezávislých od vôle danej zmluvnej strany, vrátane, ale nielen, z dôvodu vojny, občianskych nepokojov, živelnej katastrofy, závažného ohrozenia verejného zdravia z dôvodu radiačnej, chemickej, ekologickej nehody, alebo vysoko prenosnej infekcie (predovšetkým, avšak nielen z dôvodu COVID-19) alebo akejkoľvek inej okolnosti mimo jej dosahu (rozumej: „vis maior“ alebo aj vyššia moc), bude táto zmluvná strana ospravedlnená od plnenia povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Predpokladom ospravedlnenia je, že táto zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravedlnenie, bezodkladne, najneskôr však do 24 hodín od vzniku okolnosti oznámi informáciu o vzniku takejto okolnosti, začatie a skončenie akejkoľvek podobnej okolnosti zaslaním e-mailu druhej zmluvnej strane a zároveň vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto zmluvy.
- 2.5 Za prejav maximálneho úsilia podľa predchádzajúceho odseku sa považuje aj, avšak nielen:
- 2.5.1 určenie iného termínu, alebo
 - 2.5.2 určenie iného spôsobu alebo
 - 2.5.3 určenie inej formy plnenia
- a to v podobe Dodatku k tejto zmluve. Znenie Dodatku k tejto zmluve určia zmluvné strany vo vzájomnej súčinnosti dohodou.
- 2.6 Po skončení okolnosti závažne obmedzujúcej alebo znemožňujúcej plnenie povinnosti ktoroukoľvek zmluvnou stranou je ospravedlnená zmluvná strana povinná bezodkladne pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou prerušené, so zreteľom na dojednania v Dodatku k tejto zmluve podľa predchádzajúceho odseku, ak by bol zmluvnými stranami dohodnutý.
- 2.7 V prípade, ak trvanie, charakter a rozsah závažného obmedzenia podľa odseku 2.4 tohto článku preukázateľne neumožní postupovať podľa predchádzajúceho odseku a ods. 2.5 tohto článku, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť.
- 2.8 Zmluvný partner sa zaväzuje pri realizácii podujatia podľa čl. 1 ods. 1.1 zmluvy postupovať v zmysle aktuálne platného COVID Automatu a zaväzuje sa dodržiavať podmienky stanovené aktuálne platným režimom "ZÁKLAD"/"OTP"/"KOMPLETNE ZAOČKOVANÍ" v zmysle Pravidiel pre hromadné podujatia vydaných Úradom verejného zdravotníctva Slovenskej republiky v závislosti od stupňa varovania podľa COVID Automatu.
- 2.9 Zmluvný partner zodpovedá za škody, ktoré by vznikli v súvislosti s porušením jeho povinnosti podľa ods. 2.8 tohto článku.
- 2.10 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať (telefonicky, e-mailom) o stave prípravy podujatia. Zodpovednou osobou za NOC je Mgr. art. Michal Stahl, tel. kontakt: +421 2 204 71 209, e-mail: michal.stahl@nocka.sk, zodpovednou osobou za zmluvného partnera je Mgr. Monika Tkáčová, tel. kontakt: +421 910 239 562, e-mail: tkacova@skcak.sk

Článok 3

Finančné a platobné podmienky

- 3.1 NOC sa zaväzuje uhradiť zmluvnému partnerovi príspevok na uskutočnenie podujatia vo výške **1 200,- €**, **slovom: jedentisícdvesto eur** (ďalej len „príspevok“) na pokrytie časti nákladov v zmysle čl. 2 bod 2.1.17 tejto zmluvy.
- 3.2 NOC poukáže zmluvnému partnerovi príspevok podľa bodu 3.1 tejto zmluvy najneskôr do 14 dní odo dňa podpisu tejto zmluvy, a to bezhotovostným prevodom na účet zmluvného partnera uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.3 Zmluvný partner je povinný najneskôr do 90 kalendárnych dní po skončení podujatia predložiť NOC písomné vyúčtovanie príspevku podľa bodu 3.1 tejto zmluvy v jednom rovnopise, v jednom vyhotovení fotokópie účtovných dokladov (zmlúv, faktúr a pod.) a v jednom vyhotovení fotokópie výpisov z bankového účtu o vykonanej úhrade účtovných dokladov, kópie realizovaných verejných obstarávaní.
- 3.4 V prípade nevyúčtovania príspevku do 90 kalendárnych dní od uskutočnenia podujatia podľa čl. 3 bod 3.3 je zmluvný partner povinný poskytnutý príspevok vrátiť v plnej výške na účet NOC uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

- 3.5 V prípade nevyčerpania príspevku v plnej výške je zmluvný partner povinný vrátiť NOC nevyčerpanú časť príspevku na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 20 dní odo dňa predloženia vyúčtovania podľa bodu 3.3 zmluvy.
- 3.6 V prípade, že zmluvný partner nepredloží s vyúčtovaním niektorý z dokladov podľa bodu 3.3 tohto článku zmluvy, je NOC oprávnené nezdokladovaný výdavok neuznať a zmluvný partner je povinný časť príspevku v príslušnej výške NOC vrátiť na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.

Článok 4

Licencia

- 4.1 Zmluvný partner touto zmluvou udeľuje NOC súhlas (licencia/sublicencia) na použitie:
- 4.1.1 zaznamenaného umeleckého výkonu výkonného umelca v súvislosti s podujatím a v súlade s § 97 ods. 3 Autorského zákona,
- 4.1.2 audiovizuálneho záznamu podujatia alebo jeho časti v súlade s § 118 ods. 3 Autorského zákona v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, a to na dobu trvania majetkových práv výkonného umelca a výrobcu audiovizuálneho záznamu.
- 4.2 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť NOC licenciu/sublicenciu v zmysle čl. 4 bod 4.1 tejto zmluvy.
- 4.3 NOC je oprávnená udeliť tretej osobe súhlas na použitie zaznamenaného umeleckého výkonu a audiovizuálneho záznamu v zmysle čl. 4 bod 4.1 tejto zmluvy v rozsahu udelennej licencie/sublicencie.
- 4.4 Zmluvný partner zároveň udeľuje NOC súhlas na použitie fotodokumentácie a videodokumentácie a tlačenej podoby propagačných materiálov na podujatia (plagát, bulletin, pozvánka, leták atď.) vyhotovenej zmluvným partnerom z priebehu podujatia v zmysle čl. 2 ods. 2.2.3 a 2.2.9 tejto zmluvy na všetky spôsoby použitia podľa § 19 Autorského zákona bez vecného a územného obmedzenia na dobu trvania majetkových práv autora.
- 4.5 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť súhlas podľa čl. 4 ods. 4.4 tejto zmluvy.
- 4.6 Zmluvný partner poskytuje NOC licenciu/sublicenciu podľa čl. 4 bod 4.1 a 4.4 tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.7 NOC udeľuje zmluvnému partnerovi bezodplatne súhlas na použitie podkladov poskytnutých podľa bodu 2.1.8 čl. 2 tejto zmluvy k príprave grafických návrhov propagačných materiálov na podujatia (plagát, bulletin, pozvánka, leták atď.) za účelom vyhotovenia tlače propagačných materiálov na podujatia a propagácie podujatia bez územného obmedzenia na celú dobu trvania majetkových práv autora.
- 4.8 NOC poskytuje zmluvnému partnerovi licenciu/sublicenciu podľa čl. 4 ods. 4.6 tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.9 Zmluvný partner vyhlasuje, že:
- 4.9.1 vyhotovením audiovizuálneho záznamu podujatia a/alebo jeho časti, fotodokumentácie a/alebo videodokumentácie z podujatia, nijakým spôsobom nezasahuje do práv žiadnej zo zúčastnených fyzických osôb na ochranu osobnosti, ustanovených § 11 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ“),
- 4.9.2 obrazové snímky podobizní všetkých zúčastnených fyzických osôb sú vyhotovené a sú ako súčasť fotodokumentácie a/alebo videodokumentácie podľa predchádzajúceho bodu použité primeraným spôsobom len a výslovne na umelecké účely a/alebo tlačové spravodajstvo a z uvedeného dôvodu, v súlade s § 12 ods. 3 OZ, súhlas dotknutej fyzickej osoby/ dotknutých fyzických osôb nebol potrebný,
- 4.9.3 použitie obrazových snímok podobizní všetkých zúčastnených fyzických osôb podľa predchádzajúceho bodu nie je v rozpore s oprávnenými záujmami fyzickej osoby, ktorej podobizeň je zachytená na obrazových snímkach.
- 4.10 Zmluvný partner zodpovedá za škodu, ktorá by NOC z dôvodu nepravdivosti vyhlásenia podľa odseku 4.2, 4.5 a 4.9 zmluvy vznikla.

Článok 5

Platnosť a účinnosť zmluvy

- 5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
- 5.2 Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 5.3 Od zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných

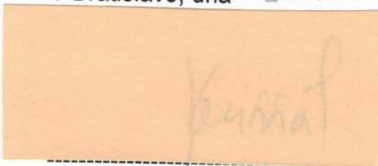
povinností, ktoré ohrozí alebo znemožní uskutočnenie podujatia, s ohľadom na znenie ods. 2.5, 2.6 a 2.7 čl. 2 tejto zmluvy. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

- 5.4 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, vzniknutej podstatným porušením zmluvy, ktoré bolo dôvodom jej odstúpenia od zmluvy. To neplatí, ak odstúpenie od zmluvy nastalo podľa ustanovenia ods. 2.7 Článku 2 tejto zmluvy.
- 5.5 Táto zmluva zaniká vzájomným splnením povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 5.6 Doba platnosti udelených licencií/ sublicencií v zmysle čl. 4 zmluvy sa spravuje podľa odsekov 4.1, 4.4 a 4.7 zmluvy.

Článok 6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany uvedeného v záhlaví zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručенú, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.
- 6.2 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a subsidiárne ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 6.3 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktmi Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 6.4 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 6.6 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých zmluvný partner dostane jedno (1) vyhotovenie a NOC dve (2) vyhotovenia.
- 6.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Za NOC:
V Bratislave, dňa 22. SEP. 2021



Mgr. Erik Kriššák,
generálny riaditeľ,
Národné osvetové centrum



Za zmluvného partnera:
V Spišskej Novej Vsi, dňa 17.9.2021
SPIŠSKÉ KULTÚRNE CENTRUM
A KNIŽNICA
SPIŠSKÁ NOVÁ VES
Letná 28
052 01 Spišská Nová Ves
+421 53 4150 302, IČO: 31297889



Mgr. Monika Tkáčová,
poverená riadením,
Spišské osvetové stredisko v Spišskej
Novej Vsi